



FABI ARCHITEKTEN

Stephan Fabi, Nina Fabi

www.fabi-architekten.de

Our office sees every project as a unique task and looks for ideal solutions. As in a manufactory, only perfect individual pieces are created. Our projects are united by a clear design vocabulary and an attitude that relates the building to the respective location and its history. This results in highly individualised solutions that meet the needs of the users in the best possible way - always with a view to the human scale and the urban or landscape integration.

Unser Büro sieht jedes Projekt als einzigartige Aufgabe und sucht hierfür nach idealen Lösungen. Wie in einer Manufaktur entstehen so nur perfekte Einzelstücke. Unsere Projekte eint eine klare Formensprache und eine Haltung, die den Bezug des Bauens zum jeweiligen Ort mit seiner Geschichte als Thema besitzt. So entstehen sehr individuelle Lösungen, die den Bedürfnissen der Nutzer bestmöglich entsprechen - immer mit Blick auf den menschlichen Maßstab und die städtebauliche oder landschaftliche Einbindung.

Notre bureau considère chaque projet comme une tâche unique et recherche des solutions idéales. Comme dans une usine, seules des pièces individuelles parfaites sont créées. Nos projets sont unis par un vocabulaire de conception clair et une attitude qui relie le bâtiment au lieu et à son histoire. Il en résulte des solutions hautement personnalisées qui répondent au mieux aux besoins des utilisateurs, en tenant toujours compte de l'échelle humaine et de l'intégration urbaine ou paysagère.

Nuestra oficina ve cada proyecto como una tarea única y busca soluciones ideales. Como en una fábrica, sólo se crean piezas individuales perfectas. Nuestros proyectos están unidos por un claro vocabulario de diseño y una actitud que relaciona el edificio con el lugar y su historia. El resultado son soluciones altamente individualizadas que satisfacen las necesidades de los usuarios de la mejor manera posible, siempre teniendo en cuenta la escala humana y la integración urbana o paisajística.



INBETWEEN

Pentling, Germany

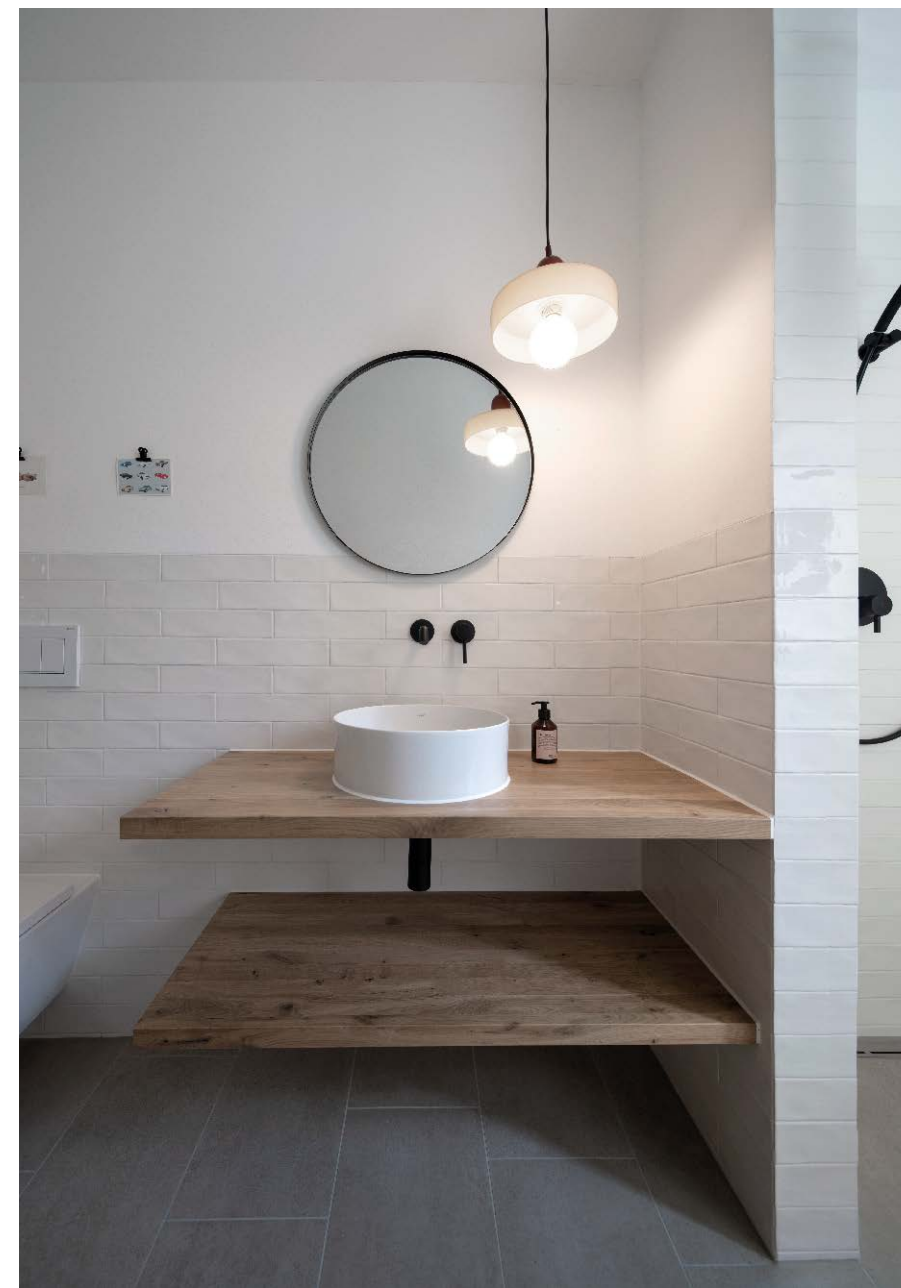
In a community near Regensburg, a new house for a young family is to be built on an ingrown estate. The location - between town and country; the plot - between forest and built structures; the client's desire between cosy robustness and clean, functional design: these areas of tension define the design. Thanks to the sensitive embedding in the slope, it was possible to achieve garden access for both storeys and the entire tree population could be preserved. This can already be experienced in the entrance area on the ground floor via a large façade opening to the west. In addition to a spacious cloakroom, the adjoining rooms and a guest room with a small bathroom are located at the rear. The staircase and an interior window mediate between the cooking and dining area on the ground floor, which is generously open to the south-facing garden, and the living area and individual rooms as a retreat on the upper floor. Warm, flat wooden elements between linear, cool exposed concrete elements and simple plaster surfaces also convey the basic idea to the outside via the façade.

In einer Gemeinde nahe Regensburg soll auf einem eingewachsenen Siedlungsgrundstück ein neues Haus für eine junge Familie entstehen. Der Ort - zwischen Stadt und Land. Das Grundstück - zwischen Wald und baulichen Strukturen. Der Wunsch der Bauherren zwischen gemütlicher Robustheit und cleanem, funktionalen Design. Diese Spannungs-felder sind prägend für den Entwurf. Durch die sensible Einbettung in den Hang konnte ein Gartenzugang für beide Geschossebenen realisiert werden. Der gesamte Baumbestand konnte erhalten werden. Dieser wird bereits im Eingangsbereich im EG über eine große Fassadenöffnung im Westen erlebbar. Neben einer großzügigen Garderobe befinden sich im rückwärtigen Bereich die Nebenräume sowie ein Gästezimmer mit kleinem Bad. Die Treppe und ein Innenfenster vermitteln zwischen dem großzügig zum Südgarten geöffneten Koch- und Essbereich im Erdgeschoss und dem Wohnbereich sowie den Individualräumen als Rückzugsbereich im Obergeschoss. Über die Fassade transportieren warme flächige Holzelemente zwischen linearen kühlen Sichtbetonelementen und schlichten Putzflächen die Grundidee auch nach außen.

Dans une commune proche de Ratisbonne, une nouvelle maison doit être construite pour une jeune famille sur un terrain non bâti. La situation : entre ville et campagne ; le terrain, entre forêt et bâtiments ; le souhait du maître d'ouvrage, entre robustesse douillette et design épuré et fonctionnel : ces zones de tension caractérisent le projet. Grâce à la niche sensible dans la pente, il a été possible de créer un accès au jardin pour les deux étages et de préserver l'ensemble de la population d'arbres. Ceci est déjà visible dans l'entrée au rez-de-chaussée, grâce à une grande ouverture de façade à l'ouest. L'arrière de la maison comprend, outre un grand vestiaire, les chambres attenantes et une chambre d'amis avec une petite salle de bains. L'escalier et une fenêtre intérieure servent de médiateur entre la cuisine et la salle à manger du rez-de-chaussée, généreusement ouvertes sur le jardin orienté au sud, et l'espace de vie et les chambres individuelles qui constituent une retraite à l'étage supérieur. Des éléments en bois chauds et plats entre des pièces de béton apparent froides et linéaires et des surfaces d'enduit simples transmettent également l'idée de base à l'extérieur par le biais de la façade.

En una comunidad cercana a Ratisbona, se va a construir una nueva casa para una familia joven en una finca sin edificar. El emplazamiento: entre la ciudad y el campo; la parcela, entre el bosque y las construcciones; el deseo del cliente, entre la robustez acogedora y el diseño limpio y funcional: estas zonas de tensión caracterizan el diseño. Gracias al sensible empotramiento en la pendiente, fue posible realizar un acceso al jardín para ambas plantas, pudiendo conservar toda la población arbórea. Esto ya puede apreciarse en la zona de entrada de la planta baja, a través de una gran fachada abierta al oeste. Además de un amplio guardarropa, en la parte trasera se encuentran las habitaciones contiguas y una habitación de invitados con un pequeño cuarto de baño. La escalera y una ventana interior median entre la zona de cocina y comedor en la planta baja, generosamente abierta al jardín orientado al sur, y la zona de estar y las habitaciones individuales a modo de retiro en la planta superior. Elementos planos y cálidos de madera entre piezas lineales y frías de hormigón visto y superficies sencillas de yeso también transmiten la idea básica al exterior a través de la fachada.





REFUGIO

Meran, Italy

On the Küchelberg, around 30 m above the roofs of the spa town of Merano, where the Alps mingle with Mediterranean structures and lifestyle, the basement flat of a former lung sanatorium is only accessible on foot. Literally chiselled out of the rock, the rooms are embedded in the Paragneiss on three sides. The rock was exposed in the main cooking/dining room and staged as a natural image. The original linear room layout was retained. The flat is entered via the central access path covered by open arcades in the living-dining-kitchen area. The retreat living room and the bedroom with an interior bathroom are located on either side. The architectural concept deliberately focusses on "unconstructed alpine simplicity" with quotes from Italian modernism. A continuous floor covering of grey surface-grey porcelain stoneware forms the basis for the dark walnut furniture, alongside classics from USM, Kartell, Artemide and Agape.

Am Küchelberg, rund 30 m über den Dächern der Kurstadt Meran, in der sich die Alpen mit mediterranen Strukturen und Lebensart mischen, ist die Souterrainwohnung eines ehemaligen Lungensanatoriums nur fußläufig erreichbar. Sprichwörtlich aus dem Fels gemeißelt, liegen die Räume dreiseitig im Paragneis eingebettet. Der Fels wurde im Hauptraum Kochen-Essen freigestellt und als Naturbild inszeniert. Die ursprünglich lineare Raumaufteilung wurde beibehalten. So betritt man die Wohnung über den, von mit offenen Arkaden überdachten Zuweg zentral in der Wohn-Ess-Küche. Zu beiden Seiten gliedern sich der Rückzugswohnraum und der Schlafraum mit innenliegendem Bad an. Das architektonische Konzept fokussiert sich bewusst auf eine „unkonstruierte alpine Einfachheit“ mit Zitaten der italienischen Moderne. Ein durchgängiger Bodenbelag aus grauem oberflächenrauem Feinsteinzeug bildet die Basis für die Möbel aus dunklem Nussbaumholz, neben Klassikern von USM, Kartell, Artemide und Agape.

Sur le Küchelberg, à quelque 30 mètres au-dessus des toits de la ville thermale de Merano, où les Alpes se mêlent aux structures et au style de vie méditerranéens, le sous-sol d'un ancien sanatorium pulmonaire n'est accessible qu'à pied. Littéralement ciselées dans la roche, les chambres sont encastrées dans le Paragneiss sur trois côtés. La roche a été exposée dans la salle à manger principale et mise en scène comme une image naturelle, préservant la disposition linéaire originale des pièces. L'entrée dans l'appartement se fait par le chemin d'accès central couvert par des arcades ouvertes dans l'espace salon-salle à manger-cuisine. De chaque côté se trouve le salon des retraités et la chambre à coucher avec salle de bain attenante. Le concept architectural se concentre délibérément sur la « simplicité alpine non construite » avec des citations de l'Art nouveau italien. Un revêtement de sol continu en grès cérame gris constitue la base du mobilier en noyer foncé, ainsi que des classiques d'USM, de Kartell, d'Artemide et d'Agape.

En el Küchelberg, a unos 30 m por encima de los tejados de la ciudad balneario de Merano, donde los Alpes se mezclan con las estructuras y el estilo de vida mediterráneos, el piso del sótano de un antiguo sanatorio pulmonar sólo es accesible a pie. Literalmente cinceladas en la roca, las habitaciones están incrustadas en el Paragneiss por tres lados. La roca se expuso en el comedor principal y se escenificó como una imagen natural, conservando la disposición lineal original de las habitaciones. Se entra al piso por el camino de acceso central cubierto por arcadas abiertas en la zona de salón-comedor-cocina. A ambos lados se sitúan el salón de retiro y el dormitorio con cuarto de baño interior. El concepto arquitectónico se centra deliberadamente en la «sencillez alpina no construida» con citas del modernismo italiano. Un revestimiento de suelo continuo de gres porcelánico gris, forma la base del mobiliario de nogal oscuro, junto a clásicos de USM, Kartell, Artemide y Agape.



